

中国空间策略

帝都北京

1420—1911

朱剑飞 著

诸葛净 译

Chinese Spatial Strategies: Imperial Beijing 1420-1911

中国空间策略：帝都北京

(1420—1911)

朱剑飞 著

诸葛净 译

生活·讀書·新知 三联书店

Chinese Spatial Strategies: Imperial Beijing, 1420-1911

©2004 Jianfei Zhu

All Rights Reserved.

Authorized translation from the English language edition published by Routledge,
a member of the Taylor & Francis Group.

Chinese (simplified characters) translation copyright © 2017 SDX Joint Publishing Company

本作品著作权由生活·读书·新知三联书店所有。

未经许可，不得翻印。

图书在版编目 (CIP) 数据

中国空间策略：帝都北京(1420—1911) / 朱剑飞著；诸葛净译。—北京：
生活·读书·新知三联书店，2017.8

ISBN 978-7-108-04797-7

I. ①中… II. ①朱… ②诸… III. ①城市史—建筑史—北京市—1420~1911
IV. ①TU-098.12

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013) 第 273428 号

中国空间策略：帝都北京(1420—1911)

朱剑飞 著 诸葛净 译

责任编辑 张 荷

装帧设计 陆智昌

责任印制 张雅丽

出版发行 生活·读书·新知 三联书店

(北京市东城区美术馆东街 22 号 100010)

网 址 www.sdxjpc.com

经 销 新华书店

图 字 01-2017-4716

印 刷 北京隆昌伟业印刷有限公司

版 次 2017 年 8 月北京第 1 版

2017 年 8 月北京第 1 次印刷

开 本 635 毫米 × 965 毫米 1/16 印张 23.75

字 数 285 千字

印 数 0,001—7,000 册

定 价 53.00 元

(印装查询：01064002715；邮购查询：01084010542)

策划：一石文化

目 录

中文版序	9
“天朝沙场”十年——《中国空间战略：帝都北京》译序	13
插图目录	20
导言：北京，作为一个理论问题	23
寻找中国的空间设计传统	23
关于本研究及其论点	28
关于方法	35
第一部分	
社会的地理	43
1 地缘政治的大型工程	45
2 作为意识形态的城市平面	59
秦汉古典传统	59
宋明理学	70
3 城市的社会空间	83
城城相联	83
国家的空间	103
社会的空间	122
社会与国家的关系	134
第一部分结语：城市与大地的建筑	141

第二部分

政治的建筑 145

4 墙的世界：紫禁城宫殿 147

宫城 150

5 宫廷：政治景观的框定 175

内廷——身体空间 175

外朝——制度空间 192

力的组合 204

6 宫廷：天朝沙场 215

奏书与朱批的流动 215

防御 223

危机再现 231

7 权威的构建 243

法家与兵家 243

与圆形监狱的比较：两个理性的时代 254

第二部分结语：作为国家机器的建筑 273

第三部分

宗教与美学的构图	279
----------	-----

8 宗教话语	281
--------	-----

话语的建构	281
-------	-----

意识形态的演出	290
---------	-----

9 形式构图：视觉与存在	311
--------------	-----

卷轴般的北京城	311
---------	-----

与“笛卡儿透视法”的比较：两种观看的方式	327
----------------------	-----

第三部分结语：地平线上的建筑	345
----------------	-----

参考书目	349
------	-----

索引	361
----	-----

中国空间策略：帝都北京

Chinese Spatial Strategies: Imperial Beijing 1420-1911

中国空间策略：帝都北京

(1420—1911)

朱剑飞 著

诸葛净 译

生活·讀書·新知 三联书店

目 录

中文版序	9
“天朝沙场”十年——《中国空间战略：帝都北京》译序	13
插图目录	20
导言：北京，作为一个理论问题	23
寻找中国的空间设计传统	23
关于本研究及其论点	28
关于方法	35
第一部分	
社会的地理	43
1 地缘政治的大型工程	45
2 作为意识形态的城市平面	59
秦汉古典传统	59
宋明理学	70
3 城市的社会空间	83
城城相联	83
国家的空间	103
社会的空间	122
社会与国家的关系	134
第一部分结语：城市与大地的建筑	141

第二部分

政治的建筑	145
4 墙的世界：紫禁城宫殿	147
宫城	150
5 宫廷：政治景观的框定	175
内廷——身体空间	175
外朝——制度空间	192
力的组合	204
6 宫廷：天朝沙场	215
奏书与朱批的流动	215
防御	223
危机再现	231
7 权威的构建	243
法家与兵家	243
与圆形监狱的比较：两个理性的时代	254
第二部分结语：作为国家机器的建筑	273

第三部分

宗教与美学的构图	279
----------	-----

8 宗教话语	281
--------	-----

话语的建构	281
-------	-----

意识形态的演出	290
---------	-----

9 形式构图：视觉与存在	311
--------------	-----

卷轴般的北京城	311
---------	-----

与“笛卡儿透视法”的比较：两种观看的方式	327
----------------------	-----

第三部分结语：地平线上的建筑	345
----------------	-----

参考书目	349
------	-----

索引	361
----	-----

中文版序

回顾这项研究，从起步到英文版中译本的出版，已有二十年的历史了。

我是1988年下半年在伦敦大学巴特列建筑规划学院开始研究北京的，博士论文于1993年底完成。研读的过程主要是吸收和实验性地运用西利尔的“空间句法”和以福柯为代表的关于空间和权力的社会学理论。历史资料的运用以1750年的《乾隆京城全图》和宫廷政治史及政治制度研究为主。当时比尔·西利尔（Bill Hillier）、朱丽安·韩森（Julienne Hanson）、艾伦·庞恩（Alan Penn）、约翰·匹坡尼斯（John Peponis）等老师的教学和辅导，西利尔带领的整个“高级建筑研究”学术团体的研讨气氛，以及伦敦大学各个学院图书馆的资料（尤其是藏有《全图》兴亚院复制本的亚非学院图书馆），都对我从分析和社会空间角度研究明清北京起到了极为重要的作用。

1994年是一个新的开始。在马克·卡申（Mark Cousins）教授的邀请下，我在伦敦建筑联盟学院（Architectural Association School of Architecture）做了关于这项研究的报告，报告内容随后以“A Celestial Battlefield”为题发表在AA Files杂志的第28期。这篇文章

随后由邢锡芳女士仔细精准地译成中文，题为“天朝沙场”，发表在1997年的《建筑师》第74期。随后几年我在英国、中国、澳大利亚几个学校做过报告，阐述这项工作。这一阶段的工作以“天朝沙场”为代表。它概括介绍了原来的学位论文，陈述了一个微观的、句法的和权力的对紫禁城的分析。“天朝沙场”在国内受到了一些关注，大概说明了用分析、权力、社会的角度考察建筑在中国的缺失和重要性。当然，该项研究是有局限的，它关心的是北京故宫政治权力和宗教仪式一个内部的构架。

从1995年到2002年的这几年，是扩展的阶段。我整理了博士学位论文，添加了新的历史内容，也采用了一些更明确的理论观点。在澳大利亚的这几年，我重新思考了西方理论与中国历史案例的关系，认为两者不应该是不对等的“运用”关系，而应该是两个具体历史经验互相比照的“对话”关系。我也接触到了弗朗索瓦·于连（Francois Jullien）的论述，开始对法家和北京的政治空间，以及它们与杰里米·边沁（Jeremy Bentham）的全视监狱模型和福柯的权力理论进行了更加大胆的思考。同时，我也进一步阅读吸收了明清北京的历史资料，包括明初建立北京的宏大地理构图，两个朝廷衰败的历史案例，明清北京民间社会的组织等等。所以，到2002年完成的文稿，是一个关于明清北京空间结构的新的阐述。它兼有朝廷政治的内部结构（“三角结构”）和外部关系（视察和统治的方法），国家权威的运行和地方民间社会的组织，城市的布局与大尺度地缘政治的规划，社会政治的功能结构与形式美学的视觉构图。其中一个部分的简要介绍，刊登在《时代建筑》2003年第2期，题为“边沁、福柯、韩非——明清北京：权力空间的跨文化讨论”。2002年前后在国内讲学也以新文稿为基础。文稿由伦敦的Routledge出版社于2004年出版，书名

Chinese Spatial Strategies: Imperial Beijing 1420-1911, 就是本书的英文原著。它包括社会地理、政治建筑、宗教与美学构图三大部分, 涵盖了到 2001 年为止我对明清北京最新近的思考, 其中许多基本和主要的内容还是源自博士论文。

2004 年到 2008 年大概是再次回馈国内学界的阶段。同济大学的《时代建筑》和清华大学的《世界建筑》分别刊登了李翔宁和李路珂两位学者富有洞察的书评。2006 年, 在一石文化史建先生的积极敦促下, 生活·读书·新知三联书店和 Routledge 签了中文版出版协议。随后, 英文原书由东南大学建筑学院的诸葛净老师倾力工作, 把有历史细节又比较抽象的原文译成了中文, 为我节省了时间, 也为学术交流做出了贡献。诸葛净老师展现的学识和能力令人钦佩。

除了上面各位, 我还要感谢下列诸位的关心和支持: 伦敦政治经济学院的王斯福教授 (Stephan Feuchtwang) 对我的博士论文提供了重要的建议。张杰老师和李英基老师为我提供了线索、介绍了故宫博物院的有关资料。吴良镛先生和郭黛姮、王贵祥教授先后请我在清华大学做了两次报告; 邹德侖、朱光亚、伍江、常青老师也请我在天津大学、东南大学和同济大学做了报告, 提供了交流的机会和积极的建议。另外, 王其亨、陈薇和赵辰老师对该项研究表示了关注, 提出了建议。玛丽·沃尔 (Mary Wall) 总编为第一篇文章 “A Celestial Battlefield” 的发表, 提供了极为认真的编辑支持。邹德侖和王明贤老师努力推动了这篇文章的中译和发表; 在北京的张永和、王明贤、史建、黄平各位教授也把《天朝沙场》热情地介绍到了人文和社会科学领域; 彭怒、王路、支文军老师也及时组织了英文著作的书评。在写作中, 我获得了墨尔本大学研究经费的资助; 也得到了约翰·弗里德曼 (John Friedmann)、迈克尔·达顿 (Michael Dutton)、金·德